

4. МАЙСТЕР-КЛАС



Сергей Борисович Рыбак,
директор Центра
учебных технологий «Развитие»,
практический психолог,
инструктор-методист по эйдетике
г. Киев, Украина

ВЫУЧИТЬ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК? ЛЕГКО! УРОК ПЕРВЫЙ

*Дело учителя только предлагать выбор всех известных и неизвестных способов, которые могут облегчить ученика в деле учения.
(из педагогического наследия Л. Н. Толстого).*

Следует подчеркнуть, что наша методика не подменяет существующих методов изучения иностранных языков, а лишь дополняет и обогащает их.

(Матюгин И. Ю., доктор педагогических наук, основатель и руководитель Школы эйдетики, автор методики развития памяти и внимания)

Спросите у своего ребенка, в какой школе он учился бы с удовольствием. И он сразу ответит: «В той, где надо зубрить, запоминать, а на уроках можно было бы развлекаться и рисовать». «Это невозможно!» – скажете Вы. И... ошибетесь. Это возможно. Учиться так позволяет методика Школы эйдетики. Если бы сегодня эта методика была внедрена в систему образования, то в школах не было бы вообще неуспевающих учеников и трудных предметов, а школьную программу учащиеся осваивали бы за 5–6 лет, запоминая учебный материал минимум в три раза лучше, чем сейчас.

Этот урок посвящается освещению следующего важного для многих людей вопроса: как методика Школы эйдетики может помочь в изучении иностранных языков?

Изучение любого иностранного языка охватывает много компонентов: изучение новых слов и пополнение словарного запаса; постановку произношения звуков и их сочетаний, интонации; структуру построения предложений; правильность написания слов и т. д. Освоение каждого из них требует от изучающего определенных усилий и затрат времени. Именно в решении вопроса экономии этих двух ценностей нашего динамичного периода жизни – времени и усилий –

реально помогает методика Школы эйдетики. И это подтверждает 25-летний опыт ее работы.

В начале лета 2009 года мне позвонила женщина, которая столкнулась с определенными жизненными трудностями. Она объяснила, что ей предложили в Англии перспективную работу по ее специальности. Одним из условий трудоустройства было свободное владение английским языком. Марина (так звали эту женщину) сказала, что она берет уроки английского, но по темпам освоения языка не успевает к назначенному ей сроку переезда. Спросила, не могу ли я ей помочь. Мы встретились и наметили систему дополнительных занятий по нашей методике с целью ускорения изучения иностранного языка. Намеченная программа состояла из 10 занятий по два часа каждое. Занимались через день (свободные от наших встреч дни предназначались для выполнения домашних заданий). Пройдя половину курса обучения, моя ученица поделилась первыми успехами. Она сказала, что благодаря нашим занятиям стала усваивать примерно в три раза больше материала на уроках английского языка. Это, по словам Марины, заметил и ее преподаватель по иностранному языку. Еще через 5 занятий мы завершили программу. Судя по темпам, которых достигла моя ученица, она успевала освоить английский ко



времени планируемого переезда в Англию. Этот случай был моим первым и вместе с тем успешным опытом целевого решения задачи применения эйдетики для ускорения процесса освоения иностранного языка.

В решении каких задач освоения иностранного языка может помочь эйдетика? Прежде всего, для быстрого пополнения словарного запаса. В этом случае чаще всего используется метод Аткинсона, суть которого заключается в использовании ключевых слов или фонетических ассоциаций. В качестве иллюстрации можно привести примеры из книги профессора РАЭИ. Ю. Матюгина «Как запоминать иностранные слова». В разделе, где для запоминания автор берет несколько латинских слов, есть слово «**ЛАС**» [лак] – **МОЛОКО**. И если многие женщины, имеющие детей, знают его значение после прохождения периода *лактации (кормления грудью)*, то школьникам легче запомнить перевод, взглянув на картинку, изображенную на рисунке 1.



Рис. 1

Под каждой картинкой в книге Игоря Матюгина есть короткая фраза, в которой большими буквами выделено произношение иностранного слова (в нашем случае «ЛАК» в слове «лакает») и его перевод на русский язык (в данном случае –МОЛОКО).

Кто-то из родителей может скептически спросить: «Так это что, к каждому иностранному слову надо рисовать картинку?». Нет, не нужно. И дело здесь совсем не в том, что ко многим словам в книгах упомянутого автора даны иллюстрации. Просто у абсолютного большинства учащихся, прошедших базовый курс эйдетики, вырабатывается способность самостоятельно быстро придумывать сюжет и видеть картинки в своем воображении. Кстати, в этом случае, в отличие от пресловутой «зубрежки», новые знания закрепляются прочно и надолго (наша долговременная память, также, как и наше воображение, находится в правом полушарии головного мозга).

Этот метод работает еще эффективнее, если нам нужно освоить язык родственной группы. Например, если украинцу, который владеет родным языком, нужно выучить польский язык. Несомненно, процесс

будет проходить быстрее, так как в них много общего. Иногда это общее полностью совпадает. Иногда имеется лишь небольшая разница. Например, слово «**сутки**» на украинском языке произносится «**дОба**» (с ударением на втором слоге), а на польском – «**дОба**» (с ударением на первом слоге). Во фрагменте книги (рис. 2) профессора Матюгина приводятся для запоминания несколько польских слов.

ZAPAŁKI (запáлки) – СПИЧКИ
FILIZANKA (филижа́нка) – ЧАШКА
POMARAŃCZE (помара́нчэ) – АПЕЛЬСИНЫ
LICZENIE (личэ́не) – СЧЕТ
DOBĄ (дóба) – СУТКИ
KILKA (кíлька) – НЕСКОЛЬКО
STATEK (ста́тэк) – КОРАБЛЬ
TOR (тор) – ДОРОГА
FARBY (фа́рбы) – КРАСКИ
MIESZKANIE (мешка́не) – КВАРТИРА
GRACZ (грач) – ИГРОК

Рис. 2

Если знаешь, как по-украински будет слово «**краски**» («**фарбы**»), то легко запоминается, что по-польски будет также.

А вот слово «**спички**» уже сложнее, так как украинский перевод «**сірники**» совсем не похоже на польское «**запалки**». Однако если вспомнить, что слово «**зажигалка**» по-украински произносится «**запальнычка**», то запомнить новое слово становится гораздо легче.

Гораздо труднее, если новое иностранное слово нам ничего не напоминает. Например, слово «**FILIZANKA**» [филижанка] – **ЧАШКА** (по-польски). Тогда можно предложить представить следующую картинку (рис. 3):



Рис. 3

Как видно на рисунке, польское звучание слова заключено в двух образах – собаки Филя и девочки Жанки (уменьшительно-ласкательная форма полного женского имени Жанна), а перевод на русский язык – в третьем образе, т. е. чашке. Аналогично можно проработать оставшиеся слова, указанные на рисунке 2.

В книге Игоря Матюгина «Как запоминать иностранные слова» приведены примеры запоминания слов с применением эйдетических методов из латыни (книга, игра № 6), французского (игра № 10), немецкого

(игра № 11) и польского (игра № 14) языков, иврита (игра № 15), а также японских иероглифов (игра № 18). А в другой его книге «Как запоминать английские слова» даны готовые ассоциации к 2500 английских слов. Если учесть, что хороший уровень знания иностранного языка, по мнению специалистов, составляет запас из 15000 слов, то нетрудно посчитать: для того, чтобы достичь хорошего уровня, нужно в течение года изучать по 40 новых слов каждый день. С помощью методики Школы эйдетики это вполне реально. Можно со временем даже ускорить процесс и осваивать по 100 новых слов в день. Тогда хорошего уровня можно достичь менее, чем за полгода. Есть и более быстрые варианты, которые предлагает ученица Игоря Матюгина Екатерина Васильева. Об этом можно прочитать в ее книгах:

- «300 английских слов за 1 день»;
- «500 английских слов за 3 дня»;
- «2000 английских слов за 1 неделю».

Что касается языков романо-германской группы (английского, немецкого и французского), то гораздо легче учить сразу два или все три из них. Причем, если уже знаешь один, то в два раза легче учить второй. А владея двумя, в четыре раза легче освоить третий.

Гораздо сложнее выучить такие языки, как китайский и японский? Да, непросто! Но этот процесс также можно облегчить. Кстати, в этих двух языках почти все иероглифы пишутся одинаково и означают одно и то же. Японцы в свое время просто взяли более древнюю китайскую письменность себе за основу. Отличия сейчас состоят в разном произношении того или иного иероглифа.

Если взять написание иероглифов, то многие из них напоминают предмет или живой объект, его основные черты. Как будто художник начинает рисовать предмет в самом начале, штрихами наметив основные контуры. Это хорошо показал в своей книге «214 ключевых иероглифов» Алексей Мыщик. Наглядные примеры есть и в упомянутой выше книге И. Матюгина. Так, иероглиф, обозначающий человека, действительно похож на идущего человечка. А обозначающий дерево – похож на него, когда с веток облетели все листья. Иероглиф «рука» напоминает ладонь пятерни с опущенным вниз большим пальцем. Контур иероглифа «выход» похожи на ворота старинного замка. А прилагательное «длинный» похоже на длиннеее жирафа. И таких примеров огромное множество. Такой метод Школы эйдетики, как метод трансформации (дети называют его «трансформер»), поможет быстро пополнить словарный запас. Суть его заключается в том, чтобы плавно трансформировать иероглиф в изображение самого предмета. А значит увидеть в иероглифе «огонь» поленья пылающего костра, в значке «рассвет» рассмотреть линию горизонта и восходящее над ней солнце и т. д.

Что касается запоминания произношения слов китайского и японского языков, то в этом вопросе тоже не все так сложно. Если взять, к примеру, слово «гора», то по-японски оно произносится «яма». В нашем понимании яму выкапывают вглубь, а тут все

наоборот – яма вырастает, как гора, вверх. Хотя кому-то (особенно если этот кто-то хорошо знает географию) это слово будет легче запомнить по названию японского вулкана Фудзияма, т. е. гора Фуджи. Можно также представить целую гору фото пленки известной в мире фирмы «Фуджи».

Или взять иероглиф «река» (рис. 4). Он похож на три стремительных потока черного цвета. Произносится по-японски «кава».



Рис. 4

Зная, что такое «кава» по-украински (на русский переводится «кофе»), очень легко представить, как с какой-то возвышенности текут три мощных потока черного кофе с ароматом этого прекрасного напитка. При этом мы подключаем к процессу запоминания еще два вида памяти – обонятельную (запах) и вкусовую. И чем больше видов памяти задействуется в процессе запоминания нужной информации, тем легче и быстрее она будет нами воспроизведена в нужный момент времени. Множество других примеров можно посмотреть в указанной литературе.

Опыт работы. В апреле 2003 года ученики 2-го класса Гимназии № 143 города Киева в процессе прохождения базового курса эйдетики смогли за 14 минут запомнить написание и произношение 35 японских и 10 китайских иероглифов.

Определенную помощь наша методика может оказать в решении задачи закрепления знаний грамматики языков. Например, чтобы запомнить правильное написание английского глагола *tolook*[luk] (*просматривать*), можно вообразить Чиполино, который, по сути, представляет собой лук. Он надел очки и *просматривает* (таков перевод глагола) журнал (рис. 5).

В английском языке буквосочетание «OO» (это и есть очки нашего героя) читается как «У» (ЛУК). А уши Чиполино – остальные буквы слова – «L» и «k» (на рисунке их отчетливо видно). Это все – хороший пример работы детской фантазии и творчества.

Для многих изучающих английский язык бывает трудно запомнить три формы всех (их 182) неправильных глаголов. Чтобы облегчить этот процесс, в Школе эйдетики использовали метод рифмы, т. е. придумали смешные стихи, в которые были вкраплены эти глаголы во всех формах. В сети уже «гуляют» целые блоки этих стишков. Приведу три небольших примера:

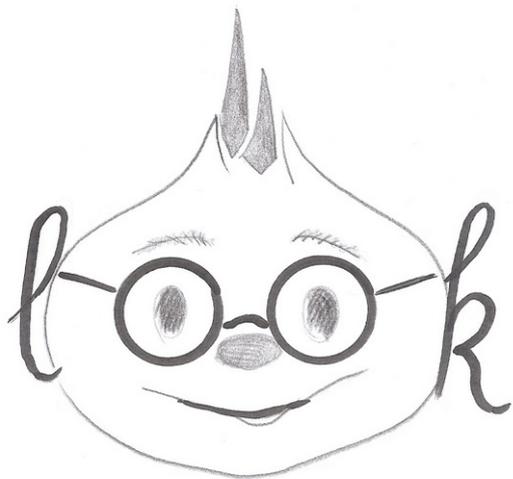


Рис. 5.

Пол Наташа **sweep-swept-swept** (подметать),
 Дом в порядке **keep-kept-kept** (содержать),
 Потому что **know-knew-known** (знать),
 Что когда-то **grow-grew-grown** (вырастать)
 И, конечно, **dream-dreamt-dreamt** (мечтать)

Выйти замуж без проблем.

Я кирпичик **throw-threw-thrown** (бросать),
 Он в окошко **fly-flew-flown** (летать).
 Меня дядя **catch-caught-caught** (ловить),
 К папе с мамой **bring-brought-brought** (приводить).

Болван с Прохвостом целый день
 Вдвоем играли в дребедень.

«Я **win-won-won** (выиграл)» – сказал Болван.

«Ты **lose-lost-lost** (проиграл)» – сказал Прохвост.

Молодежь, которая не хочет себя обременять стилями, придумала свой современный способ решения этой же задачи: они слушают запись рэпа, в ходе которой в определенных ритмах сначала звучат все формы глаголов, потом только первая форма (две оставшихся нужно пропеть самому в том же ритме), а затем звучит только музыка (слова полностью нужно пропеть самому). Что ж, творчество можно только поприветствовать! Тем более, творчество с пользой!

Завершая этот урок, хочу осветить еще одну сторону вопроса. Один из учеников профессора И. Ю. Матюгина – Самвел Гарибян – в своей книге «Мой новый Вавилон» призывает использовать неприличные, пошлые и даже матерные созвучия, а также утверждает, что именно такие ассоциации позволяют запоминать иностранные слова наиболее эффективно. Мотивировал он это тем, что человек дольше помнит все плохое, что было допущено в его отношении. Сам профессор говорит по этому поводу следующее: «Наш опыт показывает, что максимальный эффект запоминания слов достигается при использовании смешных, необычных сюжетов, совсем необязательно

неприличных. Даже наоборот, многие люди отвергают пошлые сюжеты в силу особенностей своего воспитания и вкуса. Часто такие сюжеты вытесняются из памяти – согласно теории Фрейда. И еще: подумайте о своих детях!». И к этой оценке основателя Школы эйдетики мне добавить, собственно, и нечего.

Конечно, было бы абсурдом учить иностранный язык только с помощью методологии эйдетики, также, как считать ее панацеей для преодоления проблемы плохой памяти. Эйдетика – не таблетка, проглотив которую любой желающий сразу станет гением или обладателем суперпамяти. Но наш предмет в рассматриваемом вопросе представляет собой прекрасный путь, идя по которому можно существенно облегчить решение задачи и сделать этот процесс интересным и увлекательным. И да осилит дорогу идущий.

Успехов вам, дорогие читатели, в прекрасном процессе познания нового!

И до новых встреч на страницах журнала!

Використані літературні джерела

1. Матюгин И. Ю. Чакаберия Е. И. Как запоминать иностранные слова / И. Ю. Матюгин, Е. И. Чакаберия. – М.: Эйдос, 1996. – 124 с.: ил.

2. Матюгин И. Ю. Как запоминать английские слова / И. Ю. Матюгин. – М.: РИПОЛ классик, 2009. – 320 с.: ил.

3. Васильева Е. Е. Секреты полиглота: Как без труда запомнить 5 языков / Е. Е. Васильева. – М.: АСТ, 2008. – 632 с. – (Серия: «English память»).

4. Васильева Е. Е. 300 английских слов за 1 день / Е. Е. Васильева. – М.: АСТ, 2008. – 256 с. – (Серия: «English память»).

5. Васильева Е. Е. 500 английских слов за 3 дня / Е. Е. Васильева. – М.: АСТ, 2009. – 253 с. – (Серия: «English память»).

6. Васильева Е. Е. 2000 английских слов за 1 неделю. – М.: АСТ, 2008. – 894 с. – (Серия: «English память»).

7. Васильева Е. Е., Васильев В. Ю. Секреты запоминания неправильных глаголов английского языка / Е. Е. Васильева, В. Ю. Васильев. – М.: АСТ, 2006. – 223 с. – (Серия: «Super память»).

8. Васильева Е. Е., Васильев В. Ю. 182 неправильных глагола с уникальной системой их запоминания / Е. Е. Васильева, В. Ю. Васильев. – М.: АСТ, 2010. – 223 с. – (Серия: «English память»).

9. Антошук С. В. Знайте, Ваша память / С. В. Антошук. – К.: «Шкільний світ», 2010. – 192 с. – (Серия: «Психологічна скарбничка»).

10. Гарибян С. А. Школа памяти (Суперактивация памяти через возрождение эмоций). – М.: «Цицеро», 1992. – 64 с. – Раздел V: Мнемотехника иностранных слов. – С. 37.

11. Мыщик А. П. 214 ключевых иероглифов в картинках с комментариями / А. П. Мыщик. – СПб.: КАРО, 2005. – 240 с. – (Серия: «Иероглифы глазами европейца»).